

LEGGE REGIONALE 18 dicembre 1970, n. 33

Estensione dell'assistenza farmaceutica ai titolari della rendita di cui alla legge regionale 11 settembre 1961, n. 8 e dell'assegno mensile di cui alla legge regionale 25 agosto 1962, n. 14, iscritti presso le Casse mutue provinciali di malattia per i coltivatori diretti, per gli artigiani e per gli esercenti attività commerciali di Trento e di Bolzano.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'assistenza farmaceutica prevista dalla legge regionale 4 luglio 1969, n. 3, è estesa ai beneficiari della rendita di cui alla legge regionale 11 settembre 1961, n. 8, e dell'assegno regionale di cui alla legge regionale 25 agosto 1962, n. 14, e successive modificazioni, ed ai loro familiari a carico, iscritti presso le Casse mutue provinciali di malattia per i coltivatori diretti, gli artigiani e gli esercenti attività commerciali di Trento e di Bolzano, purchè essa non spetti per altro titolo.

Detta assistenza è erogata dalle singole Casse secondo le modalità e nei limiti stabiliti nel regolamento di esecuzione della legge regionale 4 luglio 1969, n. 3, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale 18 novembre 1968, n. 8.

Art. 2

Onde fruire dell'assistenza di cui al precedente articolo gli interessati devono inoltrare alle rispettive Casse domanda corredata dello stato di famiglia e del certificato di godimento della rendita o dell'assegno.

Art. 3

Al fine di provvedere agli scopi di cui all'articolo 1, la Regione concede un contributo annuo di Lire 2 milioni da ripartirsi tra le singole Casse mutue provinciali di malattia per i coltivatori diretti, per gli artigiani e per gli esercenti attività commerciali di Trento e di Bolzano, in relazione al numero

REGIONALGESETZ vom 18. Dezember 1970, Nr. 33

Ausdehnung der Heilmittelfürsorge auf die Bezieher der Rente nach dem Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 und auf die Bezieher der monatlichen Zuwendung nach dem Regionalgesetz vom 25. August 1962, Nr. 14, die bei den wechselseitigen Landes-Krankenkassen der Bauern, der Handwerker und der Kaufleute von Trient und Bozen eingetragen sind.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die im Regionalgesetz vom 4. Juli 1969, Nr. 3 vorgesehene Heilmittelfürsorge wird sofern sie nicht auf Grund eines anderen Rechtstitels zusteht, auf die Bezieher der Rente nach dem Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 und auf die Bezieher der regionalen Zuwendung nach dem Regionalgesetz vom 25. August 1962, Nr. 14 und den nachfolgenden Abänderungen sowie auf die zu ihren Lasten lebenden Familienangehörigen ausgedehnt, die bei den wechselseitigen Landes-Krankenkassen der Bauern, der Handwerker und der Kaufleute von Trient und Bozen eingetragen sind.

Diese Fürsorge wird von den einzelnen Krankenkassen gemäß den Einzelheiten und in den Grenzen nach der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 18. November 1968, Nr. 8 genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 4. Juli 1969, Nr. 3 geleistet.

Art. 2

Um in den Genuß der Fürsorge nach dem vorhergehenden Artikel zu gelangen, müssen die Betroffenen ein Gesuch mit dem Familienstandsbogen und der Bescheinigung über den Genuß der Rente oder der Zuwendung bei den entsprechenden Krankenkassen einreichen.

Art. 3

Für die Zwecke nach Art. 1 gewährt die Region einen Jahresbeitrag von 2.000.000 Lire, der unter den einzelnen wechselseitigen Landes-Krankenkassen der Bauern, der Handwerker und der Kaufleute von Trient und Bozen im Verhältnis zur Zahl der bei jeder eingetragenen Bezieher von Ren-

dei titolari di rendita o assegno e rispettivi familiari a carico iscritti presso ciascuna di esse.

#### Art. 4

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 49 dello Statuto ed entrerà in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Le provvidenze previste dai precedenti articoli decorrono dal primo giorno del mese successivo alla pubblicazione della legge.

Per l'anno 1970 il contributo previsto dall'articolo 3 è erogato in misura proporzionale al periodo di tempo intercorrente tra l'entrata in vigore della presente legge ed il 31 dicembre 1970.

#### Art. 5

All'onere di Lire 2 milioni previsto in ragione d'anno si farà fronte mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio 1970.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 18 dicembre 1970

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 18 dicembre 1970, n. 34

Indennità di funzione per i presidenti ed i consiglieri di amministrazione degli enti ospedaliari.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

#### Art. 1

In attuazione di quanto disposto dall'articolo 11 della legge regionale 31 ottobre 1969, n. 10, ai Pre-

ten oder Zuwendungen und zu deren Lasten lebenden Familienangehörigen aufzuteilen ist.

#### Art. 4

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Statutes für dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Die in den vorhergehenden Artikeln vorgesehenen Begünstigungen sind mit Ablauf vom ersten Tag des Monats nach der Veröffentlichung des Gesetzes wirksam.

Für das Jahr 1970 wird der im Art. 3 vorgesehene Beitrag im Verhältnis zum Zeitraum zwischen dem Inkrafttreten dieses Gesetzes und dem 31. Dezember 1970 geleistet.

#### Art. 5

Die in Höhe von 2.000.000 Lire vorgesehene jährliche Ausgabe wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 670 des Vorschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1970 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 18. Dezember 1970

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 18. Dezember 1970, Nr. 34

Aufwandsentschädigung für die Präsidenten und die Mitglieder der Verwaltungsräte der Krankenkörperschaften.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

#### Art. 1

In Durchführung der Bestimmung des Art. 11 des Regionalgesetzes vom 31. Oktober 1969, Nr. 10